Algemene voorwaarden

Machine To Machine (M2M) en Internet of Things (IoT)

Index

Artikel 1 – Definities 3
Artikel 2 – Voorwaarden voor het intekenen op de Overeenkomst 4
Artikel 3 – Inwerkingtreding van de Overeenkomst 4
Artikel 4 – Duur van de Overeenkomst 4
Artikel 5 – Indexaanpassing, wijziging van het Contract en tariefverhoging 4
Artikel 6 – Oplossingen met een Toegevoegde Waarde 5
Artikel 7 – Spraakverkeer 5
Artikel 8 – Steering 5
Artikel 9 – Bescherming van de privacy 5
Artikel 10 – Tarieven – Facturering – Betalingsvoorwaarden 5
Artikel 11 – Eigendomsrechten – De Simkaart 6
Artikel 12 – Prestaties, verplichtingen en aansprakelijkheid van Orange Belgium nv 7
Artikel 13 – Verplichtingen en verantwoordelijkheden van de Klant 8
Artikel 14 – Bestel- en activeringsprocessen 9
Artikel 15 – Opschorting van de Dienst door Orange Belgium nv 11
Artikel 16 – Beëindiging van de Overeenkomst 11
Artikel 17 – Roaming Reglementering en Informatie voor de Klant - Uitzondering voor de Dienst 12
Artikel 18 – Handtekening van de Klant 12
Artikel 19 – Overdracht 12
Artikel 20 – Niet-verzaking 12
Artikel 21 – Nietigheid 12
Artikel 22 – Klachten en geschillen 12
Artikel 23 – Kennisgeving 12

orange™ Business

Copyright © 2025 Orange Business. Alle rechten voorbehouden. Orange, het Orange-logo, Orange Business en service- en productnamen zijn handelsmerken van Orange Brand Services Limited.

Deze Algemene Voorwaarden definiëren de prestaties die Orange Belgium nv aan de Klant levert in het kader van de toegang tot de 'Machine to Machine'-dienst en de 'Internet of Things'-
dienst, en de wederzijdse verplichtingen die eruit voortvloeien. Deze Algemene Voorwaarden bevatten de algemene bepalingen volgens de welke de Klant Machine to Machine of Internet of Things telecommunicatie mag gebruiken of naar Klanten toe mag commercialiseren als deel van een Oplossing met een Toegevoegde Waarde.

Deze Algemene Voorwaarden zijn de voorwaarden die van toepassing zijn op de Dienst - en niet op de Machine, het Toestel of het Object.

Artikel 1 – Definities

De volgende begrippen hebben overal in onderstaande Algemene Voorwaarden de hierna omschreven betekenis in de Overeenkomst. Gedefinieerde begrippen worden in de tekst met een hoofdletter aangegeven.

Activering of **Activeren** is het operationeel maken van de Dienst zodat de Klant van deze Dienst kan gebruikmaken.

De **Bijzondere Voorwaarden** worden gevormd door de van toepassing zijnde tarieven, productbeschrijvingen en specifieke voorwaarden van de Dienst. In geval van tegenstrijdigheid hebben de Bijzondere Voorwaarden voorrang op deze Algemene Voorwaarden.

Het **BIPT** is het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie, opgericht bij de Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Het **Contract** is de verbintenis van Orange Belgium nv tot het verlenen van de Dienst(en) én de verbintenis van de Klant om de aan die Dienst verbonden voorwaarden te respecteren. Het Contract bevat tenminste de identificatiegegevens van de Klant en vermeldt de gekozen Dienst(en) en optie(s) en de looptijd ervan.

Dienst is de M2M Dienst of de IoT Dienst die Orange Belgium nv aanbiedt in het kader van het Contract.

M2M Dienst betekent de levering door Orange Belgium nv van de Machine to Machine–connectiviteit; de radiocommunicatiedienst van Orange Belgium nv die de Klant een IoT-nummer laat gebruiken om data te ontvangen en/of te verzenden tussen een industriële modem, specifiek voor 'Machine to Machine'-toepassingen. De Dienst worden door Orange Belgium nv geleverd aan de Klant voor eigen gebruik of om verkocht te worden aan Gebruikers als deel van een Oplossing met een Toegevoegde Waarde.

Micro-onderneming: onderneming die het jaargemiddelde van 9 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig artikel 1:24 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt.

Micro-organisatie zonder winstoogmerk: vereniging zonder winstoogmerk, internationale vereniging zonder winstoogmerk of stichting die het jaargemiddelde van 9 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig artikel 1:28 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt.

IoT Dienst betekent de levering door Orange Belgium nv van specifieke Internet Of Things toepassingen van Orange Belgium nv die de Klant toelaat om data te ontvangen en/of te verzenden van een Object naar een specifieke IoT toepassing binnen het data center van de Klant, of op het publieke internet. De Dienst wordt door Orange Belgium nv geleverd aan de Klant voor eigen gebruik of om geïntegreerd en verkocht te worden voor Gebruikers, als deel van een Oplossing met een Toegevoegde Waarde, dit binnen een industriële context en voor professionele doeleinden.

Documentatie: de technische handleidingen, gebruikershandleidingen, bedieningshandleidingen en alle andere documentatie die betrekking heeft op het gebruik of de werking van Machine to Machine of Internet of Things-telecommunicatie of het Portaal, met inbegrip van herzieningen, vervangingen, verbeteringen en toevoegingen. Deze documenten zijn louter ter informatie.

Gebruiker: is de eindgebruiker van de Dienst.

Internet of Things of **IoT**: is een telecommunicatietoepassing waarbij gegevens automatisch worden overgezonden tussen Objecten en de bijhorende toepassingen.

Klant: is de rechtspersoon of feitelijke vereniging of zelfstandige (vrij beroep, handelaar), waarmee Orange Belgium nv een Overeenkomst heeft en die de Dienst(en) (mede) voor beroepsmatige doeleinden gebruiken.

Kleine onderneming: onderneming die het jaargemiddelde van 49 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig artikel 1:24 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt.

Kleine organisatie zonder winstoogmerk: vereniging zonder winstoogmerk, internationale vereniging zonder winstoogmerk of stichting die het jaargemiddelde van 49 tewerkgestelde werknemers, berekend overeenkomstig artikel 1:28 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, niet overschrijdt.

Machine (of **Machine op afstand**): autonome apparatuur die kan communiceren met een server op afstand door gebruik te maken van een modem.

Machine to Machine of **M2M**: een radiocommunicatiedienst voor het tot stand brengen van connectiviteit waarbij gegevens automatisch worden overgezonden tussen de apparatuur (Machine of Object) en de toepassingen.

M2M APN (of **Access Point Name**): verwijst naar APN's die specifiek in het kader van M2M worden gebruikt.

Object (of Object op afstand): autonome apparatuur die kan communiceren met een server op afstand door gebruik te maken van een modem.

Orange: Orange Belgium nv, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te Bourgetlaan 3, 1140 Brussel die de Dienst uitbaat en commercialiseert onder het gedeponeerde handelsmerk en de handelsbenaming 'Orange'.

Overeenkomst: wordt gevormd door het door de Klant ondertekende Contract en haar bijlagen, de Bijzondere Voorwaarden en onderhavige Algemene Voorwaarden.

Portaal: is een self care tool (web portaal) aangeboden aan de Klant in het kader van de M2M en de IoT Dienst om hem een volledig zicht te bieden en controle over zijn Vloot van Simkaarten.

Roaming: maakt het de Klant mogelijk met zijn Simkaart gebruik te maken van andere mobiele netwerken in het buitenland.

Server: Centrale computerapparatuur van de Klant die de Machine of het Toestel op afstand controleert.

Simkaart: de kaart waarin een microprocessor van ISO-formaat (SIM) of van compact formaat (Micro SIM) geïntegreerd is en die door Orange Belgium nv specifiek wordt aangeboden voor de M2M of IoT-toepassing.

Toestel: smart phone en of tablet waarop de M2M of IoT Dienst functioneert.

Vloot: het geheel van de Simkaarten die aan een Klant zijn toegewezen.

Oplossing met een Toegevoegde Waarde: de diensten en/of producten van de Klant, waarin een Simkaart en M2M of IoT-telecommunicatie worden geïntegreerd, voor eigen gebruik door de Klant of om commercieel aan te bieden aan de Gebruikers.

Web Diensten: zijn application programming interfaces (API's): interfaces geïmplementeerd door een software programma die het mogelijk maken om in wisselwerking te treden met andere software. Het vergemakkelijkt interactie tussen verschillende software programma's zonder menselijke tussenkomst.

Artikel 2 – Voorwaarden voor het intekenen op de Overeenkomst

2.1. Op eenvoudig verzoek van Orange Belgium nv moet de Klant:
- zich identificeren door middel van de originele Belgische identiteitskaart, de EU-verblijfskaart of de originele identiteitskaart voor vreemdelingen uitgegeven in België, van een natuurlijke persoon die gemachtigd is de rechtspersoon of de feitelijke vereniging te vertegenwoordigen,
- een exemplaar overhandigen van de statuten die gepubliceerd zijn in het Belgisch Staatsblad én van alle in het Belgisch Staatsblad gepubliceerde wijzigingen van die statuten,
- extra documenten voorleggen die het Orange Belgium nv mogelijk maken de financiële draagkracht van de rechtspersoon of de feitelijke vereniging na te gaan.

Elke persoon die zich voorstelt als mandataris van de rechtspersoon of de feitelijke vereniging is verplicht zich op verzoek van Orange Belgium nv te identificeren en het bewijs te leveren van zijn hoedanigheid als mandataris.

De Klant is als enige aansprakelijk voor de juistheid en volledigheid van de door hem verstrekte informatie.

2.2. Bij Contract sluiting wordt aan de Klant gevraagd informatie te verstrekken betreffende het aantal tewerkgestelde werknemers, om te bepalen of de Klant een Micro-onderneming of een Micro-organisatie zonder winstoogmerk is, een Kleine onderneming of een Kleine organisatie zonder winstoogmerk of niet valt onder één van deze categorieën. De segmentatie van de onderneming of organisatie van de Klant wordt bepaald op basis van deze door de Klant gecommuniceerde informatie bij Contract sluiting. De Klant verklaart op eer dat de gecommuniceerde informatie waarheidsgetrouw is. De Klant zal op eerste verzoek van Orange Belgium nv een officieel attest voorleggen van het aantal voltijds tewerkgestelde werknemers (of equivalenten). Orange Belgium zal deze segmentatie aanhouden tijdens de volledige looptijd van het betreffende Contract met de Klant.

Artikel 3 – Inwerkingtreding van de Overeenkomst

Tenzij anders overeengekomen, bestaat de Overeenkomst vanaf de ondertekening van het Contract door de Klant. Indien het Contract wordt afgesloten via de website van Orange Belgium nv, bestaat het Contract vanaf de ontvangst door Orange Belgium nv van het elektronisch bericht van de Klant met de bestelling. Alle rechten en plichten van de Overeenkomst gelden vanaf de ondertekening van het Contract door de Klant of indien het Contract wordt afgesloten via de website van Orange vanaf de ontvangst door Orange Belgium nv van het elektronisch bericht van de Klant met de bestelling.De Klant is hierdoor gebonden Indien de Klant vóór de Activering terugkomt op zijn verbintenis, gelden de bepalingen van artikel 16.2.

Orange Belgium nv verbindt zich ertoe de Activering van de Dienst zo snel mogelijk uit te voeren, tenzij in de hierna vermelde gevallen:

a) De rechtspersoon of feitelijke vereniging weigert de vereiste informatie te leveren waarvan sprake in artikel 2, of onjuiste of valse inlichtingen zou leveren.

b) De rechtspersoon of feitelijke vereniging heeft de verplichtingen niet nageleefd waartoe hij/zij verplicht is krachtens een ander met Orange Belgium nv gesloten contract.

c) Orange Belgium nv heeft bewijzen of ernstige vermoedens betreffende niet-betaling, fraude of gebruik van de Simkaart(en) voor doeleinden die strijdig zijn met de Overeenkomst, wettelijke of reglementaire bepalingen en/of de openbare orde of de goede zeden.

d) De rechtspersoon of feitelijke vereniging is een wanbetaler.

e) De Klant verstoort de goede werking van het Orange netwerk of dreigt deze te verstoren.

De Klant is de vergoedingen verschuldigd vanaf de Activering.

Artikel 4 – Duur van de Overeenkomst

De Overeenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur van drie (3) jaar, te rekenen vanaf de Activering van de Dienst.

Telkens als de termijn vastgelegd in de Overeenkomst verstreken is, wordt de Overeenkomst stilzwijgend verlengd voor een onbepaalde duur en kan de Overeenkomst door elke Partij op elk moment schriftelijk worden opgezegd en zonder opgaaf van redenen. In geval van opzeg door de Klant, wordt de Overeenkomst beëindigd op het moment gekozen door de Klant, zelfs onmiddellijk. Orange Belgium nv sluit dan zo spoedig als technisch mogelijk de Dienst af en stuurt een schriftelijke bevestiging ervan naar de Klant. In geval van opzeg door Orange Belgium nv, zal een opzegtermijn van één maand worden gerespecteerd door Orange Belgium nv.

De Partijen bevestigen dat de verschillende met Orange Belgium nv afgesloten contracten een verschillende duur en derhalve verschillende vervaltermijnen kunnen hebben. Het opzeggen van een contract voor een bepaalde dienst, zoals de mobiele spraakdienst, houdt dus geen opzegging van deze Overeenkomst betreffende de Dienst in, en omgekeerd.

Artikel 5 – Indexaanpassing, wijziging van het Contract en tariefverhoging

De in dit artikel vermelde rechten komen ten goede aan Klanten die Micro-ondernemingen, Kleine ondernemingen, Micro-organisaties zonder winstoogmerk of Kleine organisaties zonder winstoogmerk zijn.

5.1. Orange Belgium nv mag zijn prijzen eenmaal per jaar herzien en aanpassen afhankelijk van de index van de consumptieprijzen.

5.2. In geval van wijziging van de voorwaarden van het Contract of bij tariefverhoging of bij een aan de index van de consumptieprijzen gerelateerde prijsstijging, wordt de Klant hieromtrent één maand op voorhand verwittigd.

5.3. De Klant die wijzigingen van de voorwaarden van het Contract die op de Klant van toepassing zijn gelet op de Diensten die geactiveerd zijn of een prijsverhoging die op de Klant van toepassing is gelet op de Diensten die geactiveerd zijn niet aanvaardt, heeft het recht de Overeenkomst kosteloos en schriftelijk op te zeggen uiterlijk drie maanden na de kennisgeving van de wijzigingen, tenzij de voorgestelde wijzigingen op aantoonbare wijze uitsluitend in het voordeel zijn van de Klant, van strikt administratieve aard zijn en geen negatieve gevolgen hebben voor de Klant of rechtstreeks worden opgelegd door of krachtens wetgeving die operatoren geen keuze laat op het vlak van implementatie of indien het gaat om een aan de index van de consumptieprijzen gerelateerde stijging conform artikel 5.1 van deze Algemene Voorwaarden.

Artikel 6 – Oplossingen met een Toegevoegde Waarde

De Klant kan M2M of IoT-telecommunicatie integreren en implementeren in zijn producten en/of diensten, als onderdeel van een Oplossing met een Toegevoegde Waarde, om deze zelf te gebruiken of commercieel aan te bieden aan Gebruikers.

De Klant stemt er mee in om de Simkaarten en de Dienst niet zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Orange Belgium nv door te verkopen, opnieuw te leveren of anders te verdelen voor andere doeleinden dan de Oplossing met een Toegevoegde Waarde.

De Klant stemt ermee in alle redelijke stappen te ondernemen om te garanderen dat de Gebruikers en hun eventuele klanten zich bewust zijn van en handelen in overeenstemming met de algemene bepalingen van deze Overeenkomst en de bijbehorende bijlagen. De Klant erkent dat een inbreuk op deze Overeenkomst door een Gebruiker, een inbreuk door de Klant vormt.

Artikel 7 – Spraakverkeer

Spraakverkeer is mogelijk naar een beperkt aantal telefoonnummers, zoals gedetailleerd in de Bijzondere Voorwaarden. Wanneer een Simkaart wordt gebruikt voor andere dan M2M of IoT communicaties, kan Orange Belgium nv de Klant die communicaties buiten Machine To Machine of Internet of Things factureren tegen de geldende standaard spraaktarieven.

Artikel 8 – Steering

Orange Belgium nv behoudt zich het recht voor om in de Simkaarten een lijst van voorkeurnetwerken (een 'steering') te implementeren waarnaar deze kaarten bij voorkeur worden georiënteerd, ten einde de Klant aangepaste tarieven te kunnen aanbieden. De steering die van toepassing is wordt gedetailleerd in de Bijzondere Voorwaarden.

De Klant verbindt zich er toe op geen enkele wijze aanpassingen te doen aan de door Orange Belgium nv geïmplementeerde steering en geen Machines, Toestellen of Objecten te gebruiken of andere manipulaties te doen in het kader van een Oplossing met Toegevoegde Waarde, die de goede werking van de door Orange Belgium nv geïmplementeerde steering in het gedrang kunnen brengen. De Klant zal alle aanpassingen doen in het kader van de Oplossing met Toegevoegde Waarde die nodig zijn voor de goede werking van de steering.

Orange Belgium nv draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor de impact op de kwaliteit van de Dienst, indien de Klant bovenvermelde verplichtingen niet naleeft.

Orange Belgium nv behoudt zich in dat geval tevens het recht voor om de overeengekomen tarieven te wijzigen.

Artikel 9 – Bescherming van de privacy

a) Elke partij verbindt zich er toe met betrekking tot persoonsgegevens die zouden worden verwerkt bij de implementatie van deze Overeenkomst, om de toepasselijke wetgeving inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, inclusief maar niet beperkt tot de (i) Algemene Verordening Gegevensbescherming (2016/679), (ii) de nationale wetten ter implementatie van de Richtlijn over de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie en (iii) elke andere geldende regelgeving die van toepassing kan zijn op persoonsgegevens die verwerkt worden in de loop van de uitvoering van de Overeenkomst. Iedere partij zal alles in het werk stellen om samen te werken met de andere partij teneinde deze in staat te stellen om zijn wettelijke verplichtingen na te leven.

Elke Partij garandeert dat hij en zijn onderaannemers de gepaste technische en organisatorische maatregelen hebben getroffen die nodig zijn om een passend beveiligingsniveau te verzekeren en de persoonsgegevens te beschermen tegen ongeoorloofde wijzigingen, ongeoorloofde toegang, verlies, diefstal en iedere andere niet toegelaten verwerking.

b) Orange Belgium nv verwerkt, als verantwoordelijke voor de verwerking, persoonsgegevens die door de Klant zijn verstrekt, hierin begrepen de eventuele persoonsgegevens van de Gebruikers.

Orange Belgium nv verwerkt deze persoonsgegevens in het kader van de uitvoering van de Dienst, facturering van de Dienst, beheer van de informatie verstrekt door de Klant, verwerking van de door de Klant gestelde vragen en fraude bestrijding.

Orange Belgium nv verwerkt, als verantwoordelijke voor de verwerking, verkeersgegevens van de Klant en van de Gebruikers, in het kader van facturering van de Dienst.

Bovenvermelde gegevens van de Klant en de Gebruikers worden in de databanken van Orange Belgium nv, die de eigendom zijn van Orange Belgium nv, opgenomen.

c) Binnen de reikwijdte van de toepasselijke wettelijke bepalingen kan een natuurlijke persoon zijn/haar rechten als betrokkene met betrekking tot zijn/haar persoonsgegevens die worden verwerkt door Orange Belgium in het kader van de Overeenkomst uitoefenen door een schriftelijke gedateerde en ondertekende brief te sturen naar Orange Belgium nv, met een kopie van zijn/haar identiteitskaart. De betrokkene kan onder andere gratis een schriftelijk overzicht van zijn/haar persoonsgegevens waarover Orange Belgium nv beschikt ontvangen of de verbetering of de wissing van deze persoonsgegevens verkrijgen als deze niet correct, onvolledig of niet pertinent zijn.

Artikel 10 – Tarieven – Facturering – Betalingsvoorwaarden

10.1. Tarieven

De tarieven van de door Orange Belgium nv geleverde diensten worden gedefinieerd in de Bijzondere Voorwaarden.

10.2. Regelingen voor facturering

Orange Belgium nv zal de Klant elke maand een factuur met de kosten voor de Dienst sturen in euro. Orange Belgium nv behoudt zich echter de mogelijkheid voor om af te wijken van deze periodiciteit, na dit aan de Klant te hebben gemeld.

10.3. Orange Belgium nv kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor factureringsgegevens die door derden worden doorgegeven voor diensten die zij

geleverd hebben.

De Klant erkent en aanvaardt dat kosten voor diensten die niet rechtstreeks door Orange Belgium nv worden geleverd, zoals roaming diensten, op een later tijdstip dan voorzien kunnen worden gefactureerd en soms met enkele maanden vertraging. Orange Belgium nv zal de nodige inspanningen doen om deze termijn te beperken tot maximum 6 maanden. Orange Belgium nv is niet aansprakelijk ten aanzien van de Klant voor dergelijke vertraging.

10.4. De Klant verbindt zich ertoe om de factureringsgegevens slechts te verwerken in strikte naleving van de toepasselijke wetgeving met betrekking tot het communicatiegeheim, de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de verwerking van persoonsgegevens.

10.5. Betalingsvoorwaarden van de facturen

10.5.1. Tenzij op de factuur zelf een andere betalingstermijn is vermeld, moeten de gefactureerde bedragen binnen 30 dagen worden betaald.

Indien contractueel een andere betalingstermijn werd overeengekomen en indien voor de betreffende Klant het faillissement wordt aangevraagd of gevorderd, of bij notoire insolvabiliteit of toestand van staking van betaling of kennelijk onvermogen van de Klant, heeft Orange Belgium nv het recht deze betalingstermijn eenzijdig te wijzigen. De Klant zal hiervan schriftelijk op de hoogte worden gebracht.

10.5.2. De facturen worden vereffend via de volgende betaalwijzen:

- door bankoverschrijving, met het formulier dat met de factuur wordt meegeleverd, zonder wijziging van de gegevens die Orange Belgium nv hierop heeft aangebracht,
- door domiciliëring:

a) Op een Belgische bankrekening. De pre-notificatie die wordt voorzien in de Europese Richtlijn betreffende de betalingsdiensten, zal worden meegedeeld via de factuur, die de Klant kan worden toegezonden binnen minder dan de 14 dagen vastgelegd in de Richtlijn.

b) Op een creditcard van Visa, Eurocard, Mastercard of American Express. De domiciliëring wordt geregeld met een door Orange Belgium nv geleverd formulier.

Orange Belgium nv behoudt zich het recht voor om bij de Activering te vragen dat de facturen worden betaald door domiciliëring op een Belgische bankrekening of op een door Orange Belgium nv aanvaarde creditcard.

Bovendien behoudt Orange Belgium nv zich het recht voor dat de betaling, in welke vorm ook, wordt gewaarborgd door een bankgarantie van een bank die aanvaard is door Orange Belgium nv.

10.5.3. Het verstrijken van de betalingstermijn stelt de Klant van rechtswege in gebreke zonder dat een aanmaning vereist is. Vanaf het verstrijken van deze termijn zijn automatisch en zonder voorafgaande ingebrekestelling verwijlintresten verschuldigd tegen de wettelijke rentevoet, alsook een forfaitaire schadevergoeding van 15 % op het totale factuurbedrag, met een minimum van 62 euro.

10.6. Unieke karakter van de contractuele relaties

De vorderingen die de Klant verschuldigd is op basis van een contract met Orange Belgium nv, kunnen worden overgedragen naar elk ander contract dat de Klant is aangegaan met Orange Belgium nv.

10.7. Klachten

Alle klachten betreffende de facturen moeten duidelijk gemotiveerd en schriftelijk per gewone post naar de klantendienst van Orange Belgium nv worden gestuurd binnen 1 maand na de datum van de betwiste factuur. Na deze termijn wordt de Klant onherroepelijk geacht het gefactureerde bedrag te aanvaarden. Het indienen van een klacht ontslaat de Klant niet van zijn verplichting tot betaling van het niet-betwiste gedeelte. De taxatieregistraties (verslagen van oproepen), die als basis dienen voor de facturering en die door Orange Belgium nv worden opgeslagen, primeren boven elk ander bewijs, onverminderd het recht van de Klant om het tegenbewijs met alle middelen te leveren.

10.8. De facturering betreffende de verschillende diensten van Orange Belgium nv kan worden verenigd in één enkele factuur.

10.9. De klant kan een duplicaat van zijn factuur aanvragen op voorwaarde dat de factuurdatum niet ouder is dan 18 maanden. Voor elk duplicaat kunnen administratieve kosten aangerekend worden. Een overzicht van de eventuele kosten die door Orange Belgium nv kunnen gevorderd worden is beschikbaar op de website van Orange Belgium nv (www.orange.be). De bewering van de Klant dat hij een bepaalde factuur niet heeft ontvangen, ontslaat de Klant niet van zijn betalingsverplichting van het in deze factuur opgenomen bedrag.

10.10. De laattijdige betaling waardoor aanmaningen moeten worden verstuurd kan de aanrekening van administratiekosten met zich meebrengen. Dit is ook het geval voor elke weigering van betaling van een gedomicilieerde factuur door de financiële instelling aangesteld door de klant, of in geval van weigering van betaling van een gedomicilieerde factuur op een kredietkaart, of indien de vermelding op de overschrijving van de Klant niet correct of onvolledig is. Een overzicht van de tarieven is beschikbaar op www.orange.be.

Artikel 11 – Eigendomsrechten – De Simkaart

11.1. De Partijen komen overeen dat elke partij de exclusieve eigenaar zal zijn van alle intellectuele eigendommen die ontwikkeld of verworven werden vóór de datum van de ondertekening van deze Overeenkomst en dat alle dergelijke intellectuele eigendommen exclusief eigendom zullen blijven van de partij in kwestie.

11.2. Orange Belgium nv zal eigenaar zijn van alle intellectuele eigendommen, ongeacht de manier waarop ze ontwikkeld worden (hetzij onafhankelijk, hetzij samen met een derde partij), die afgeleid zijn van zijn diensten en producten, behalve wat de Oplossing met een Toegevoegde Waarde betreft.

11.3. Orange Belgium nv is en blijft alleen eigenaar van de Simkaart. De Klant mag de Simkaart op geen enkele manier vernietigen of beschadigen. De Klant neemt alle nodige voorzorgen om te vermijden dat de Simkaart verkeerd of onrechtmatig gebruikt wordt.

11.4. Orange Belgium nv behoudt zich alle intellectuele eigendomsrechten voor met betrekking tot de Simkaart en de Documentatie. De Klant verwerft een afzonderlijke niet-exclusieve licentie om de Simkaart en de Documentatie te gebruiken (en om een gebruiksrecht te verlenen aan de Gebruikers) voor de doelstellingen en binnen de beperkingen die uiteengezet worden in de Overeenkomst.

11.5. Aan de Klant wordt een pincode (persoonlijk identificatienummer) en een pukcode (persoonlijke deblokkeringssleutel) toegekend, die de toegang tot de Simkaart beveiligen. De Klant moet deze codes gebruiken volgens de gebruiksaanwijzingen in de handleiding van zijn Machine, Toestel of Object. De Klant is verantwoordelijk voor de strikte geheimhouding van deze codes.

11.6. De Klant verbindt zich ertoe de Simkaart en/of de Documentatie niet te kopiëren of te laten kopiëren. De Klant verbindt er zich eveneens toe de Simkaart niet te onderwerpen aan enige vorm van decompilatie, analyse of nabouw, geen afgeleide software te creëren en de software niet te gebruiken op andere manieren dan die welke beschreven worden in deze Overeenkomst.

11.7. De Klant is als enige aansprakelijk voor het correct inbrengen van de Simkaart in zijn Machine, Toestel of Object.

Terwijl de Simkaart in het bezit van de Klant of van zijn Gebruikers is, is de Klant alleen verantwoordelijk:
- voor elk gebruik van de Simkaart en voor de gevolgen van dat gebruik,
- voor het verlies, de diefstal of de beschadiging van de Simkaart en/of de Documentatie.

11.8. In geval van verlies of diefstal van een Simkaart of bij vermoedelijke of vastgestelde fraude met een Simkaart zal de Klant onmiddellijk de Simkaart opschorten via het Portaal of Orange Belgium nv telefonisch op de hoogte brengen en tegelijkertijd vragen om de Simkaart in kwestie op te schorten. De Klant wordt vrijgesteld van de betaling van alle eventuele kosten die resulteren uit het gebruik van de Simkaart na deze opschorting via het Portaal of na de telefonische kennisgeving.

11.9. In geval van een defect van de Simkaart en indien een dergelijk defect onder de verantwoordelijkheid van Orange Belgium nv valt:
- dan zal Orange Belgium nv de beschadigde Simkaart vervangen.
- anders zullen de bepalingen van artikel 12 van onderhavige Overeenkomst van toepassing zijn.

11.10. De Klant moet aan Orange Belgium nv onmiddellijk de Simkaarten en de Documentatie terugbezorgen als Orange Belgium nv dit vraagt, om welke reden ook, en meer bepaald ingeval van misbruik van de Simkaart door de Klant en/of zijn Gebruikers.

11.11. Het gebruik van het handelsmerk en de logo's van de andere Partij is enkel toegelaten in overeenstemming met de bepalingen van deze Overeenkomst en na de voorafgaande schriftelijke goedkeuring van elke Partij vóór elk gebruik van de handelsmerken en logo's. De Partijen hebben krachtens deze Overeenkomst of anders geen intellectuele eigendomsrechten - en zullen deze ook niet verwerven - op het handelsmerk en logo van de andere Partij.

11.12. De Klant garandeert dat de Oplossing met een Toegevoegde Waarde geen inbreuk vormt op de intellectuele eigendomsrechten van een derde partij. De Klant zal Orange Belgium nv volledig vrijwaren tegen verlies, kosten, uitgaven, claims of geldelijke verplichtingen, zowel rechtstreeks als onrechtstreeks ten gevolge van een claim vanwege een derde partij tegen Orange Belgium nv op basis van de bewering dat de Oplossing met een Toegevoegde Waarde dergelijke intellectuele eigendomsrechten schenden.

Orange Belgium nv zal de Klant zo snel mogelijk op de hoogte brengen van inbreuken, vermoedelijke inbreuken of vermeende inbreuken van de Oplossing met een Toegevoegde Waarde op de intellectuele eigendomsrechten van een derde partij.

Artikel 12 – Prestaties, verplichtingen en aansprakelijkheid van Orange Belgium nv

12.1. Prestaties van Orange Belgium nv

a) Orange Belgium nv zal nu en dan opleidingssessies rond de Dienst organiseren in zijn vestiging in Brussel of ter plaatse bij de Klant of online, en dit zodanig dat de Klant zijn implementatie- en oplossingsgebonden verplichtingen krachtens deze Overeenkomst kan nakomen.

b) Orange Belgium nv zal ondersteuning verlenen aan de Klant, zoals uiteengezet in de Bijzondere Voorwaarden. Orange Belgium nv en de Klant stemmen ermee in samen te werken om de kwaliteit van de Oplossing met een Toegevoegde Waarde te garanderen, indien van toepassing. Het voorgaande vormt geen garantie van Orange Belgium nv naar de Klant of naar de Gebruikers toe.

c) Orange Belgium nv zal de Dienst beheren op een 'post-implementatie basis'. Deze beheerverantwoordelijkheden omvatten de levering van het netwerk, de levering en Activering van de Simkaarten, telecommunicatieondersteuning, databasebeheer, upgrades, opleiding, klantendiensten en andere diensten die verband houden met het dagelijks beheer.

d) Orange Belgium nv zal alle wetten, reglementeringen en andere wettelijke vereisten naleven die van toepassing zijn op deze Overeenkomst en de levering van de Dienst.

e) Acties van Orange Belgium nv in geval van beveiligings-integriteitsincidenten. Orange Belgium nv verbindt zich ertoe beveiligingen in te bouwen in het Orange-telecom en IT netwerk, waardoor potentieel misbruik wordt geminimaliseerd. Orange Belgium nv kan hiermee niet elke vorm van oneigenlijk gebruik of het oneigenlijk publiek maken van gegevens uitsluiten. Zoals andere incidenten worden mogelijke beveiligings- en integriteitsincidenten opgevolgd door het Orange Operations Center dat 24h op 24h en 7 dagen per week incidenten opvolgt en indien nodig ondersteuning kan vragen van de technische experten.

12.2. Ondersteuning van de Klant

Bij het ingaan van de Overeenkomst deelt Orange Belgium nv aan de Klant de nodige informatie mee met betrekking tot de Dienst.

De Klant zal zelf een specifieke medewerker aanstellen die verantwoordelijk is voor de centralisering van eventuele problemen. De Klant of Gebruiker moet contact opnemen met deze specifiek aangestelde medewerker zodat een probleem gekwalificeerd kan worden en om te voorkomen dat een Klant contact opneemt met Orange Belgium nv voor een probleem dat niet onder de verantwoordelijkheid van Orange Belgium nv valt.

De Klant zal instaan voor de filtering van alle problemen die verband houden met de Dienst geleverd door Orange Belgium nv.

Orange Belgium nv stelt een klantendienst ter beschikking om in de mate van het mogelijke antwoord te geven op de vragen, problemen en klachten van de Klant met betrekking tot de Dienst of om incidenten telefonisch of via email aan de klantendienst te melden.

De Klant aanvaardt dat oproepen van of naar de klantendienst van Orange Belgium nv kunnen worden opgenomen of meebeluisterd door personen die niet zelf deelnemen aan de gesprekken, met het oog op training en supervisie van het personeel van Orange Belgium nv. De Klant heeft de mogelijkheid om dit gesprek per gesprek te weigeren.

12.3. Middelenverbintenis

Orange Belgium nv verbindt zich ertoe alles in het werk te stellen om de toegang tot het Orange-netwerk en de Dienst op een optimale manier te leveren. Orange Belgium nv heeft een middelenverbintenis. Orange Belgium nv kiest autonoom de technische middelen die nodig zijn om deze toegang tot stand te brengen in de beste omstandigheden. Op de website vindt de Klant meer informatie over het door Orange toegepaste verkeersbeheer om een optimale kwaliteit van het Orange-netwerk te verzekeren en een (over)verzadiging te voorkomen.

Orange Belgium nv zal al het mogelijke doen om M2M- of IoT-telecommunicatie tot stand te brengen in overeenstemming met de algemene bepalingen van deze Overeenkomst. Orange Belgium nv garandeert dus niet de volledige, toereikende of tijdige werking van de Simkaart of het netwerk.

Mobiele telefonie en/of gegevensoverdracht is een vorm van draadloze communicatie op basis van radiosignalen die worden doorgeseind. Deze signalen kunnen verstoord worden door een externe bron of door obstakels die inherent zijn aan gebouwen, de vegetatie of het landschap of door andere storingen in andere telecommunicatienetwerken waarmee Orange Belgium nv is verbonden. Om deze reden kan niet altijd en overal een perfecte transmissie gegarandeerd worden.

Bovendien hangt de kwaliteit van de Dienst ook af van de kwaliteit en de eigenschappen van de Machines, Toestellen of Objecten die de Klant gebruikt. Orange Belgium nv kan niet aansprakelijk worden gesteld voor transmissiestoringen die resulteren uit omstandigheden zoals die welke hiervoor vermeld zijn.

De Dienst functioneert door het gebruik van radiosignalen, draadloze en vaste netwerken. Daarom moet de Klant nooit enkel op de Diensten terugvallen voor kritische toepassingen. De Klant moet er voor zorgen dat hij de nodige contingentieplannen heeft.

Het Orange netwerk en de Dienst vereisen af en toe onderhoud, versterking, wijziging, uitbreiding, renovatie of andere werken. Hierdoor kan een deel of alle Dienst tijdelijk buiten werking zijn.
In dat geval zal Orange Belgium nv het nodige doen om deze periodes van onderbreking tot een minimum te beperken, ook al zijn ze onvermijdelijk. Indien mogelijk zal Orange Belgium nv de Klant vooraf verwittigen van geplande onderbrekingen van het Orange netwerk.

Roaming steunt op telecommunicatiesystemen van vreemde netwerken, waarover Orange Belgium nv geen controle heeft. Orange Belgium nv biedt geen garanties met betrekking tot de beschikbaarheid en kwaliteit van de roaming diensten.

Orange Belgium nv kan de toegang en de ondersteuning van de Dienst niet garanderen indien de Simkaart het voorwerp is van decompilering, analyse of retrotechniek of indien de Simkaart op andere wijze verkeerd of onrechtmatig wordt gebruikt.

12.4. Verantwoordelijkheden

12.4.1. Orange Belgium nv is niet verantwoordelijk voor storingen in de Dienst die resulteren uit:
- storingen of onderbrekingen van netwerkverbindingen wegens een externe bron of obstakels inherent aan de omgeving,
- hardware of software – andere dan de Simkaart – die de Klant gebruikt,
- wijzigingen aan de gebruiksomstandigheden of de omgeving van M2M of IoT door de Klant,
- meer algemeen, alle factoren die geen verband houden met Orange Belgium nv maar wel met externe factoren of handelingen van derde partijen.

Orange Belgium nv is niet verantwoordelijk voor de inhoud van signalen en berichten, of de schade die ze kunnen veroorzaken.

Orange Belgium nv zal niet aansprakelijk worden gesteld voor de toegankelijkheid, inhoud of wettigheid van de gegevenstransmissiediensten verleend door derde partijen, of voor de tijd of de hoeveelheid gegevens die vereist is om de gewenste informatie te verkrijgen.

Orange Belgium nv is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen als gevolg van voorschriften van het BIPT of andere regulerende overheden.

Orange Belgium nv is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van de Simkaart door de Klant of een Gebruiker of slechte werking van de Simkaart ten gevolge van misbruik door de Klant of een Gebruiker.

Orange Belgium nv kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade in geval van of ten gevolge van gevallen van overmacht. De volgende situaties worden, onder andere, expliciet beschouwd als gevallen van overmacht:
- de gevolgen van ijs, brand, natuurrampen, rellen, overstromingen, stakingen of lock-outs.
- niet-beschikbaarheid van transport, gebrek aan transportmiddelen.
- wettelijke of administratieve beperkingen met betrekking tot de terbeschikkingstelling van de Dienst.
- maatregelen die ten uitvoer worden gelegd door de bevoegde instanties en waardoor de terbeschikkingstelling van de dienst onmogelijk, moeilijker of aanzienlijk duurder wordt dan op het ogenblik dat de Overeenkomst afgesloten werd.
- ongevallen, schade, verlies, diefstal, defecten enz. met betrekking tot de gebouwen, voertuigen, machines of andere voorwerpen die niet onder de controle van Orange Belgium nv, zijn leveranciers of zijn onderaannemers vallen.
- overbelasting van het netwerk van Orange Belgium nv.

12.4.2. Wanneer Orange Belgium nv aansprakelijk wordt gesteld voor een fout van zijn kant, geldt de schadeloosstelling enkel voor de directe, persoonlijke en zekere schade die de Klant heeft ondergaan, met uitdrukkelijke uitsluiting van vergoeding van eender welke indirecte of immateri le schade en/of nadeel, zoals handelsschade, bedrijfs- of omzetverliezen, gegevensverliezen. Het bedrag van de schadeloosstelling die Orange Belgium nv onder de voornoemde voorwaarden zou moeten storten, blijft strikt beperkt tot het zesvoud van de maandelijkse bijdrage voor de Dienst met een maximum van 50.000 euro

Artikel 13 – Verplichtingen en verantwoordelijkheden van de Klant

13.1. Informatieverplichting

De Klant verbindt zich ertoe Orange Belgium nv ten laatste binnen de 5 werkdagen schriftelijk op de hoogte te brengen van elke wijziging in de gegevens die hij heeft verstrekt bij de ondertekening van het Contract. Indien de Klant deze wijzigingen te laat doorgeeft, kan hij geen aanspraak maken op het met terugwerkende kracht aanbrengen van wijzigingen door Orange Belgium nv noch op een herfacturering.

13.2. Normaal en zorgvuldig gebruik

De Klant verbindt zich ertoe de Dienst die Orange Belgium nv hem levert, te gebruiken en te beheren als een goede huisvader, conform de bepalingen van de Overeenkomst en de geldende wetten en reglementen. Het is verboden de Dienst te gebruiken in strijd met de openbare orde en de goede zeden.

De Klant verbindt zich met name ertoe de Dienst niet te gebruiken (noch een derde hiertoe toestemming/gelegenheid te geven) om elementen of gegevens van eender welke aard te verzenden of te ontvangen die strijdig zijn met de geldende wetten en regels, die een bedreigend, kwetsend, beledigend karakter hebben, vertrouwelijkheidsverplichtingen schaden of eigendomsrechten schenden. De Klant verbindt zich ertoe niet bewust of door slordigheid eender welk elektronisch en/of software-element via de Dienst te versturen dat schade van eender welke aard zou kunnen aanbrengen aan de computersystemen van Orange Belgium nv of andere internetgebruikers.

De Klant verbindt zich er eveneens toe de roamingdiensten redelijkerwijs en niet onrechtmatig te gebruiken conform de geldende regelgeving, met name de Europese regelgeving.

13.3. Toestellen

De Klant verbindt zich ertoe enkel apparatuur te gebruiken die in perfecte staat is. Hij verbindt zich ertoe op het netwerk geen apparatuur aan te sluiten die kan resulteren in verstoringen van de Dienst. Ingeval van een inbreuk die zou kunnen leiden tot dergelijke verstoringen, kan Orange Belgium nv de Simkaart(en) van de Klant allemaal of gedeeltelijk buiten werking stellen.

13.4. Closed User Group

De Klant verbindt zich ertoe de Dienst uitsluitend te gebruiken voor datatransmissie tussen Machines, Toestellen of Objecten op afstand en servers volgens de bepalingen in de Overeenkomst.

Het gebruik van de Simkaart(en) is dan ook beperkt tot een specifieke ‘Closed User Group’ m.a.w. tussen de Machines, Toestellen of Objecten en de server die deel uitmaken van een zelfde oplossing/toepassing. De Simkaarten mogen uitsluitend worden gebruikt in Machines, Toestellen of Objecten met oog op M2M of IoT toepassingen en mogen in geen geval worden gebruikt in toestellen van het type ‘GSM gateway’ of in vergelijkbare toestellen.

13.5. De Klant moet, indien hij via het internet toegang verleent tot zijn eigen gegevens en/of software, alle gepaste maatregelen nemen om de

beschikbaarheid, integriteit en vertrouwelijkheid ervan te handhaven, vooral door deze te beschermen tegen besmetting door eventuele virussen.

13.6. De Klant zal geen verklaringen afleggen of garanties of waarborgen bieden (i) in naam van Orange Belgium nv of een van zijn leveranciers of (ii) met betrekking tot het prestatievermogen of de functionele kenmerken van de Dienst.

13.7. De Klant zal alle wetten, reglementeringen en andere wettelijke vereisten naleven die rechtstreeks of onrechtstreeks van toepassing zijn op deze Overeenkomst, met inbegrip van de wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de handelspraktijken, de wetgeving betreffende belastingen en wisseltransacties, en de wetten, regels en reglementeringen betreffende de export van technische gegevens;

13.8. De Klant zal Orange Belgium nv onmiddellijk schriftelijk op de hoogte brengen van (i) elke claim of gerechtelijke actie met betrekking tot de Dienst waarvan hij op de hoogte wordt gesteld, en (ii) elke wezenlijke wijziging met betrekking tot het beheer van de Klant.

13.9. Machines, Toestellen of Objecten

De Klant zal Orange Belgium nv informeren over de gebruikte Machines, Toestellen of Objecten. Er zullen geen andere Machines, Toestellen of Objecten worden gebruikt door de Klant, tenzij hij de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming heeft gekregen van Orange Belgium nv.

Als Orange Belgium nv een Machine, Toestel of Object validatie uitvoert, heeft Orange Belgium nv het recht om de Klant een bedrag van 1.000 € excl. BTW per dag gespendeerd aan deze validatie aan te rekenen met een maximum van 10.000 € excl. BTW.

Indien de Machine geen gecertifieerde modem is (opgenomen in de Orange lijst van gecertifieerde modems, beschikbaar bij Orange Belgium nv op verzoek van de Klant) of indien de Machine niet werd gevalideerd tijdens een pilot fase met modem validatie of indien het Toestel of Object geen gecertifieerd Toestel is (opgenomen in de Orange lijst van gecertifieerde Toestellen en Objecten, beschikbaar bij Orange Belgium nv op verzoek van de Klant) of indien het Toestel of Object niet werd gevalideerd tijdens een pilot fase met Toestel of Object validatie, zal Orange Belgium nv voor elk probleem in verband met de levering van de Dienst aan de Klant waarvan vaststaat dat dit te wijten is aan de Machine, het Toestel of het Object gebruikt door de Klant of de Gebruiker, het recht hebben om een vergoeding te vorderen van 1,000€ excl. BTW per dag gespendeerd aan het oplossen van het betreffende probleem met een maximum van 10,000€ excl. BTW per voorval.

13.10. De Klant zal de Orange Belgium instructies omtrent het gebruik van het Orange merk strict naleven.

13.11. De Klant zal (i) de hardware of software of apparatuur die ter beschikking wordt gesteld of getoond wordt door Orange Belgium nv niet nabouwen, decompileren of demonteren en de Klant zal (ii) vermeldingen van een auteursrecht, een handelsmerk, een logo, een legende of een andere eigendomsvermelding op originele exemplaren of kopieën van vertrouwelijke informatie die Orange Belgium nv meedeelt, niet verwijderen, overdrukken of onleesbaar maken.

13.12. De Klant zal op regelmatige basis een volume forecast en een update per project doorgeven. De Klant zal voldoende personeel en middelen ter beschikking stellen om de volume forecast te behalen.

13.13. Als de Klant de Diensten verkoopt als deel van een Oplossing met Toegevoegde Waarde aan Gebruikers, zal de Klant ook volgende bepalingen naleven:

a) Hij zal op eigen kosten commercieel redelijke inspanningen leveren om de Oplossingen met een Toegevoegde Waarde te promoten en anders een markt te creëren voor deze oplossingen. Deze inspanningen kunnen bestaan uit, zonder beperking, verkoopbezoeken, reclame en deelnames aan handelsbeurzen en tentoonstellingen, en de aankoop en uitstalling van demonstratie-eenheden m.b.t. de dienst en/of het product. Alle marketing- en promotieactiviteiten en alle materialen die de Klant gebruikt met betrekking tot de Oplossing met een Toegevoegde Waarde en die niet geleverd worden door Orange Belgium nv en waarop de merken van Orange Belgium nv vermeld staan, moeten in overeenstemming zijn met de schriftelijke merkrichtlijnen van Orange Belgium nv. Bovendien moet de Klant voorbeelden van dergelijke materialen aan Orange Belgium nv voorleggen op verzoek van Orange Belgium nv, om de rechten van Orange Belgium nv op zijn merken te vrijwaren. De Klant zal alle wettelijke vereisten naleven die van toepassing zijn op promotie en marketing naar klanten toe en hij zal bedrieglijke, misleidende, illegale en onethische praktijken vermijden met betrekking tot de marketing en de promotie van de Oplossing met een Toegevoegde Waarde.

b) Hij zal de capaciteiten ontwikkelen om de Oplossing met een Toegevoegde Waarde doeltreffend te commercialiseren en te verkopen. Dit omvat, maar is niet beperkt tot, het feit dat zijn personeel opleiding krijgt van Orange Belgium nv en leert om gebruik te maken van de verkooptools die Orange Belgium nv aanreikt.

13.14. Publieke aankondigingen en persberichten

De Klant is niet gemachtigd zonder de formele goedkeuring van Orange Belgium nv publieke aankondigingen te doen of persberichten te publiceren met betrekking tot Orange Belgium nv. De formele goedkeuring kan verkregen worden als de Klant het hierna beschreven proces naleeft:

- de tekst (of speech) en het mediaplan (of de details van het evenement) minstens 6 weken vóór de openbare bekendmaking of het evenement overmaken aan Orange Belgium nv,
- de tekst (of speech) en het mediaplan intern ter goedkeuring voorleggen aan Orange Belgium nv,
- Orange Belgium nv verleent de Klant een formele schriftelijke goedkeuring.

13.15. Aansprakelijkheid

13.15.1. De Klant is als enige aansprakelijk en als enige vergoeding verschuldigd voor het gebruik van de Dienst. De Klant is als enige verantwoordelijk en aansprakelijk voor de uitvoering van zijn contractuele verplichtingen, zelfs indien hij verschillende Gebruikers heeft opgegeven in het kader van de Overeenkomst. Orange Belgium nv dient onder geen beding rekening te houden met enige overdracht aan een derde.

De Klant alleen is aansprakelijk voor alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade als gevolg van het niet nakomen van een van zijn verplichtingen in het kader van de Overeenkomst. De Klant moet Orange Belgium nv vergoeden voor het nadeel dat hierdoor werd berokkend, onverminderd alle andere rechten en vorderingen van Orange Belgium nv.

13.15.2. In geval van buitenwerkingstelling, afsluiting of uitschakeling van een Simkaart wegens een inbreuk op deze Overeenkomst door de Klant of misbruik door een Klant, zal de Klant Orange Belgium nv vrijwaren tegen elke claim van derde Partijen, zoals een Gebruiker, ten gevolge van die buitenwerkingstelling, afsluiting of uitschakeling.

Artikel 14 – Bestel- en activeringsprocessen

14.1. De Klant zal nieuwe of bijkomende Simkaarten kunnen bestellen bij Orange Belgium nv.

In elk geval zal Orange Belgium nv de Klant factureren vanaf de datum waarop de Simkaart geactiveerd is.

Alle Simkaarten die Orange Belgium nv levert aan de Klant moeten aangesloten worden op het netwerk van Orange. Als een Simkaart niet binnen de 90 dagen na de leveringsdatum aangesloten wordt op het netwerk van Orange, dan behoudt Orange Belgium nv zich het recht voor van de Klant te eisen dat hij de Simkaart terugbezorgt aan Orange Belgium nv of aan Orange Belgium nv de maandelijkse kostprijs betaalt voor elke Simkaart die niet aangesloten is.

14.2. Vooraf geactiveerde Simkaarten voor test doeleinden

Orange Belgium nv, in gezamenlijk akkoord met de Klant, kan vooraf geactiveerde Simkaarten ter beschikking stellen van de Klant om de integratie en de werking van de Simkaart en de Dienst in de Oplossing met een Toegevoegde Waarde te testen.

De test Simkaarten worden aan de Klant ter beschikking gesteld met een vooraf bepaalde vaste en vooraf geactiveerde waarde. De vooraf geactiveerde vaste waarde wordt in detail beschreven in de Bijzondere Voorwaarden.

De test periode van deze vooraf geactiveerde Simkaarten zal in elk geval beperkt zijn tot maximum 24 maanden vanaf datum van activatie van de vooraf geactiveerde Simkaarten aan de Klant. Het is de Klant niet toegestaan om vooraf geactiveerde Simkaarten op te schorten.

Orange Belgium nv zal de Klant voor deze vooraf geactiveerde Simkaarten beginnen te factureren vanaf het moment dat de vaste vooraf bepaalde waarde van de test Simkaarten is opgebruikt of anders vanaf het moment dat de test periode van 24 maanden afgelopen is. Ten einde elke onduidelijkheid te vermijden wordt er gepreciseerd dat Orange Belgium nv de Klant in elk geval zal beginnen te factureren na 24 maanden zelfs indien de vooraf geactiveerde vaste waarde van de test Simkaarten niet volledig is opgebruikt op dat moment.

14.3. Test Simkaarten

Orange Belgium nv kan Simkaarten ter beschikking stellen van de Klant via een manueel proces ten einde de Dienst te testen (Test Simkaarten).

Indien Test Simkaarten worden gevraagd door de Klant voor een bepaalde Gebruiker/prospect, zal Orange Belgium nv op voorhand schriftelijk overeenkomen over:

- het aantal Simkaarten,
- het profiel van deze Simkaarten (type van steering, eventueel GSM data nummer, roaming enz.),
- de beperkte actieve periode van deze Test Simkaarten dat van toepassing zal zijn voor deze specifieke Gebruiker/prospect.

De activatie van de Test Simkaarten zal worden uitgevoerd door Orange Belgium nv op schriftelijke vraag van de Klant. De Klant zal het typeformulier,voor bestelling van testkaarten, ter beschikking bij Orange Belgium nv, volledig ingevuld terugsturen naar Orange Belgium nv om de activatie te vragen.

14.4. Portaal

14.4.1. Beschikbaarheid en Gebruik

Orange Belgium nv biedt de Klant toegang tot het Portaal. Het Portaal is een self care tool aangeboden aan de Klant om hem een volledig zicht te bieden en controle over zijn Vloot van Simkaarten. De Klant wordt ten stelligste aangeraden gebruik te maken van het Portaal.

Het Portaal omvat meerbepaald volgende toepassingen:

- beheer van de Simkaarten en levenscyclus beheer: bestellingen, activatie/preactivatie, opschorting, beëindiging, reactivatie, het wijzigen van een status van een kaart, het wijzigen van het abonnementspakket,
- beheer van de gebruiksrechten binnen de organisatie van de Klant,
- informatie met betrekking tot de facturatie: toegang tot de facturen en tot analysetools (mits een specifieke aanvraag tot toegang),
- kostpreventie: alarmen voor een betere controle van dataverbruik en het vermijden van een onverwacht hoge kost op de factuur,
- fraudepreventie: alarmen om misbruik te voorkomen,
- storing detectie: alarmen om te zien of er een probleem is met een toestel of Simim-kaart,
- personalisatie: specifieke rapporten en statistieken die op de behoeften van de Klant aansluiten.

De Klant kan zich ook via het Portaal abonneren op een monitoring- en analysetool om zijn apparaten te beveiligen. Deze tool biedt de mogelijkheid om de SIM-kaarten in kaart te brengen en een beoordeling uit te brengen over hun beveiligingsniveau.
Orange Belgium nv zal alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat de tool kwaadaardig, verdacht of afwijkend gedrag van de SIM-kaarten detecteert, maar dit is een inspanningsverplichting en Orange Belgium nv garandeert niet dat alle cyberaanvallen worden gedetecteerd. Orange Belgium nv garandeert of waarborgt niet dat alle bedreigingen, kwetsbaarheden, malware en kwaadaardige software op de apparaten van de Klant worden gevonden, gelokaliseerd of ontdekt. De Klant zal Orange Belgium nv hiervoor niet aansprakelijk stellen.
Wanneer de Klant via deze monitoring- en analysetool wordt geïnformeerd over een cyberaanval, moeten de corrigerende maatregelen om zijn apparaten te beveiligen door de Klant zelf worden genomen. Het is de verantwoordelijkheid van de Klant om de impact van een corrigerende maatregel te beoordelen voordat deze wordt geïmplementeerd. Onder geen beding kan Orange Belgium nv aansprakelijk worden gesteld voor dergelijke cyberaanvallen, corrigerende maatregelen en de gevolgen daarvan.

Het Portaal is toegankelijk via het internet of gedeeltelijk via web toepassingen die beschikbaar zijn om het Portaal te integreren in de IT-toepassingen van de Klant.

De Klant verbindt zich er toe het Portaal dat hem wordt geleverd door Orange Belgium nv te gebruiken als een goede huisvader, conform de bepalingen van de Overeenkomst en de heersende wetten en reglementen en rechten van derden niet te schenden.

Alleen de Klant is verantwoordelijk voor de acties gevraagd via het Portaal en voor de gevolgen ervan, zoals bijvoorbeeld de impact op de facturatie en de impact op de dienst zelf. Orange Belgium nv kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade ten gevolge van de door de Klant gevraagde acties via het Portaal of ten gevolge van het foutieve, niet-conforme of onrechtmatige gebruik door de Klant van het Portaal.

Orange Belgium nv stelt alles in het werk opdat zijn systemen de gevraagde acties die de Klant doorgeeft via het Portaal zo spoedig mogelijk automatisch uitvoert. Dit is een middelenverbintenis voor Orange Belgium nv.

Het Portaal is het eerste en enige contactpunt voor de toepassingen die via het Portaal worden ter beschikking gesteld. Het Portaal zal door de Klant eerst worden gebruikt vooraleer de klantendienst te contacteren.

Het Portaal en de gegevens die beschikbaar zijn via het Portaal blijven eigendom van Orange Belgium nv. Om toegang te geven tot het Portaal zal Orange Belgium nv de Klant een persoonlijke toegangscode ter beschikking stellen en de Klant verkrijgt een beperkt, niet overdraagbaar recht van toegang tot het Portaal en de gegevens die beschikbaar zijn via het Portaal. De Klant is als enige aansprakelijk voor het gebruik van de persoonlijke toegangscode, en verbindt zich ertoe het geheim en vertrouwelijk karakter van deze code te bewaren en deze niet mee te delen, noch over te dragen aan een derde.

Orange Belgium nv behoudt zich het recht voor om wijzigingen te doen aan het Portaal of haar gebruiksvoorwaarden, of het Portaal of een deel ervan stop te zetten.

Orange Belgium nv behoudt zich het recht voor om limieten op te leggen met betrekking tot het aantal transacties dat de Klant kan verzenden of ontvangen via het Portaal.

14.4.2. Verenigbaarheid van Portaal versies

Orange Belgium nv zal, wanneer dit noodzakelijk is voor de goede werking, nieuwe releases uitbrengen van het Portaal teneinde de Klant nieuwe functionaliteiten te bieden of om de interne functionaliteiten van het Portaal te versterken.

Nieuwe releases van het Portaal zullen een impact hebben op de Web interface (url) en op de Web Diensten. Orange Belgium nv zal de Klant binnen een redelijke termijn op voorhand verwittigen van de geplande nieuwe releases.

Web Interface

De Klant zal automatisch genieten van nieuwe Web interface releases.

Web Diensten

Wat betreft de Web Diensten, zal er een impact zijn voor de Klant enkel in het geval van wijzigingen in het interface design die noodzakelijk zijn om de Web Diensten te blijven gebruiken.

In dat geval zal Orange Belgium nv de Klant twee maanden voor het uitbrengen van de release verwittigen, behalve in geval van een dringende release die noodzakelijk is voor de goede werking van het platform. De Klant is verplicht om de nodige wijzigingen aan zijn systemen te doen teneinde deze in overeenstemming te brengen met de betreffende release en teneinde te kunnen genieten van de betreffende verplichte functionaliteit.

In geval van wijzigingen in het interface design die optioneel zijn voor de Klant, d.w.z. niet noodzakelijk om de huidige release te kunnen blijven gebruiken, zal de Klant de huidige release kunnen blijven gebruiken zonder wijzigingen aan zijn systemen. In dat geval zal hij niet kunnen genieten van de nieuwe functionaliteit. Als hij de nieuwe functionaliteit wil gebruiken, moet hij de nodige wijzigingen doen om de Web Diensten in zijn systemen aan te passen.

Artikel 15 – Opschorting van de Dienst door Orange Belgium nv

15.1. In geval van niet-betaling van het totaal of een gedeelte van een factuurbedrag op de vervaldag en indien de Klant geen gevolg heeft gegeven aan een schriftelijke aanmaning van Orange Belgium nv, waarin een regularisatietermijn van 1 week werd gegeven, kan Orange Belgium nv van rechtswege en zonder schadevergoeding de levering van de Dienst(en) aan de Klant onmiddellijk opschorten, behalve bij een gegronde betwisting door de Klant van het gefactureerde bedrag.

15.2. Indien de Klant of een Gebruiker of een latere klant van de Oplossing met een Toegevoegde Waarde andere verplichtingen ten opzichte van Orange Belgium nv, zoals vermeld in deze Algemene Voorwaarden Machine to Machine en Internet of Things of enige toepasselijke Bijzondere Voorwaarden, zoals onder andere de verplichting tot zorgvuldig en normaal gebruik van de Dienst, niet nakomt of de gebruiksvoorwaarden van een Dienst niet respecteert, kan Orange Belgium nv onmiddellijk zonder ingebrekestelling of schadevergoeding deze Dienst opschorten. Orange Belgium nv kan dit ook doen in geval van bewijs of ernstige aanwijzigingen van fraude.

Orange Belgium nv behoudt zich het recht voor bij abnormale stijgingen van het verbruik door de Klant of de Gebruiker, en dit indien mogelijk in vergelijking met het gemiddelde verbruik van de voorafgaande 3 maanden, als voorzorgsmaatregel de toegang tot de Dienst op te schorten, na de Klant hiervan (indien mogelijk) op de hoogte te hebben gesteld met alle passende middelen. Orange Belgium nv kan de Dienst opschorten indien Simkaarten niet actief worden gebruikt (geen inkomende en/of uitgaande traffic) gedurende 12 maanden.

15.3. Orange Belgium nv kan onmiddellijk, zonder voorafgaande kennisgeving of schadevergoeding, de Dienst opschorten in gevallen van overmacht of om redenen die te maken hebben met de technische exploitatie. Orange Belgium nv verbindt zich ertoe de Klant hierover in de mate van het mogelijke en met alle passende middelen te informeren. Orange Belgium nv stelt alles in het werk om storingen zo veel mogelijk te beperken, en zo snel mogelijk op te heffen.

15.4. In geval van opschorting conform dit artikel 15.1 en 15.2 blijft de Klant gehouden alle verplichtingen, inclusief de betalingsverplichting, te respecteren die hem opgelegd worden door de Overeenkomst. Eén maand na de begindatum van de opschorting kan Orange Belgium nv de Overeenkomst automatisch en onmiddellijk beëindigen.

Artikel 16 – Beëindiging van de Overeenkomst

Orange Belgium nv heeft het recht bij de beëindiging van de Overeenkomst de Simkaart(en) terug te eisen van de Klant.

16.1. Door Orange Belgium nv

16.1.1. Indien de Klant zich niet in regel gesteld heeft binnen de tien dagen na de opschorting van de Dienst door Orange Belgium nv ingevolge artikel 15.1 en 15.2, heeft Orange Belgium nv het recht onmiddellijk schriftelijk een einde te maken aan de Overeenkomst, zonder opzeggingstermijn noch opzeggingsvergoeding verschuldigd te zijn.

16.1.2. Orange Belgium nv kan onmiddellijk de Overeenkomst verbreken door middel van een aangetekende brief, zonder opzeggingstermijn noch opzeggingsvergoeding, indien het vaststelt dat de Klant Orange Belgium nv foutieve, vervalste of onvolledige essentiële informatie gegeven heeft bij de indiening van het Contract of indien de Klant verzuimd heeft belangrijke wijzigingen met betrekking tot de geleverde informatie mee te delen of indien de Klant de Dienst gebruikt voor doeleinden die strijdig zijn met de openbare orde, de goede zeden of een wettelijke of reglementaire bepaling, of in strijd met deze Overeenkomst.

16.1.3. Orange Belgium nv kan de Overeenkomst van rechtswege onmiddellijk beëindigen in geval van faillissement, verzoek om uitstel van betaling, vereffening of ontbinding van de vennootschap van de Klant.

16.1.4. Orange Belgium nv kan, buiten de gevallen van onmiddellijke beëindiging voorzien in de artikelen 16.1.1., 16.1.2. en 16.1.3. de Overeenkomst opzeggen conform de bepalingen van artikel 4.

16.2. Door de Klant

16.2.1. De Klant kan de Overeenkomst opzeggen na afloop van de overeengekomen contractuele periode conform de bepalingen van artikel 4.

16.2.2. Onverminderd alle andere rechten van Orange Belgium nv, indien Orange Belgium nv een einde maakt aan de Overeenkomst wegens een fout van de Klant, of indien de Klant een einde maakt aan de Overeenkomst vóór het einde van de overeengekomen contractuele periode, is hij aan Orange Belgium nv een vaste en niet onderhandelbare vergoeding verschuldigd die wordt bepaald op de hierna vermelde wijze:

Per Simkaart wordt het bedrag van de vergoeding als volgt bepaald:
- simkaarten die actief zijn tussen 1 en 12 maanden: vergoeding = 6 maanden ‘flat fee’ per kaart, of als er geen ‘flat fee’ van toepassing is = 6 maanden ‘gemiddelde kaart waarde’ per kaart,
- simkaarten die actief zijn tussen 13 en 35 maanden: vergoeding = 3 maanden ‘flat fee’ per kaart, of als er geen ‘flat fee’ van toepassing is = 3 maanden ‘gemiddelde kaart waarde’ per kaart,
- simkaarten die actief zijn gedurende meer dan 36 maanden: vergoeding = 1 maand ‘flat fee’ per kaart, of als er geen ‘flat fee’ van toepassing is = 1 maand ‘gemiddelde kaart waarde’ per kaart.

‘Flat fee’: de vergoeding beschreven in de Bijzondere Voorwaarden.

Gemiddeld Kaart Bedrag: het gewogen gemiddelde dat overeenstemt met het totaal gefactureerde bedrag gedurende de laatste drie maanden gedeeld door de totale actieve basis van Simkaarten van de Klant, met uitsluiting van geschorste kaarten.

De som van al deze bedragen vormt de totale vergoeding verschuldigd door de Klant. Deze berekening gebeurt op de dag van de beëindiging.

Van een Klant met maximum 9 werknemers bij sluiting van de Overeenkomst zal deze verbrekingsvergoeding niet worden gevorderd na afloop van de zesde

maand volgend op de inwerkingtreding van de betreffende Overeenkomst.

16.3. Gevolgen van de beëindiging

De beëindiging van een Contract brengt van rechtswege de beëindiging van de erin opgenomen Diensten mee. De beëindiging, wegens om het even welke reden, doet geen afbreuk aan de plicht van de Klant tot betaling van alle verschuldigde bedragen.

Artikel 17 – Roaming Reglementering en Informatie voor de Klant - Uitzondering voor de Dienst

17.1. De roamingverordening van de EU is van toepassing op de kosten van individueel dataverkeer die de operator voor zijn mobiele communicatiediensten aanrekent.

Voor roaming in een lidstaat van de Europese Unie beschikt de Klant over nationale volumes (minuten, sms'jes, mms'jes, internet) die zonder meerkosten bij zijn nationale bundel zijn inbegrepen, in verhouding tot het voorziene maandelijks bedrag voor zijn abonnementsformule en binnen de grenzen van een niet-onrechtmatig gebruik. Voor het gebruik buiten bundel in de Europese Unie wordt het nationale tarief van zijn contract toegepast.

Het gebruik van mobiel internet in een lidstaat van de Europese Unie kan het voorwerp zijn van een beleid voor redelijk gebruik vanwege Orange onder de voorwaarden zoals bepaald in het geldende tariefplan en overeenkomstig de Europese regelgeving.

17.2. Volgens de roamingverordening van de EU gelden de transparantie- en beschermingsmechanismen voor retailroamingdiensten niet voor M2M -and IoT-toepassingen.

De Klant wordt dus ingelicht dat de transparantie- en beschermingsmechanismen niet van toepassing zijn op de Machines, Toestellen of Objecten die de Klant voor de Dienst gebruikt en dat voor de volledige duur van de Overeenkomst.

Artikel 18 – Handtekening van de Klant

Een faxbericht en de handtekening erop, een gescand document met handtekening erop, of een elektronisch ondertekend PDF document hebben dezelfde bewijs- kracht als het originele bericht en de originele handtekening.

Voor zover toegelaten bij wet heeft de mailcommunicatie tussen Orange Belgium nv en de Klant dezelfde bewijskracht als schriftelijk bewijs. Elke bevestiging via mail of via de website van Orange Belgium nv door de Klant of via het toestel voor mobiele telefonie van de Klant (bijv. via sms), van door Orange Belgium nv voorgestelde of aangeboden Diensten of van wijzigingen van de Dienst, of elke bestelling of actie via het Portaal verbindt de Klant, en de Klant is dan ook voor desbetreffende activeringen en/of wijzigingen van de Dienst contractueel verbonden. Desbetreffende elektronische communicatiegegevens worden door Orange Belgium nv opgeslagen, en dit voor een duur tijd niet langer dan noodzakelijk.

Artikel 19 – Overdracht

19.1. Door Orange Belgium nv

Orange Belgium nv heeft het recht alle of een deel van zijn contractuele rechten en plichten aan een derde over te dragen, zonder dat de Klant hiervoor toestemming moet geven en zonder dat deze enige schadevergoeding kan eisen in verband met deze overdracht. De Klant kan in dit geval wel een einde maken aan de Overeenkomst binnen 15 dagen na de kennisgeving van de overdracht, via een aangetekend schrijven ter attentie van de overnemer.

19.2. Door de Klant

De Klant kan zijn contractuele rechten en plichten slechts - geheel of gedeeltelijk - overdragen aan een derde mits toestemming van Orange Belgium nv en nadat de Klant én de overnemer het door Orange Belgium nv opgestelde overdrachtformulier hebben ondertekend. De overnemer moet ook een nieuw contract ondertekenen en de Algemene Voorwaarden Machine to Machine aanvaarden.

Artikel 20 – Niet-verzaking

Het feit dat een van de partijen op een bepaald ogenblik nalaat de strikte toepassing te eisen van een van de bepalingen van de Overeenkomst, kan in geen geval worden beschouwd als een verzaking aan de rechten waarover deze partij beschikt. Dit feit belet deze partij niet om later de strikte naleving van die bepaling of van enige andere voorwaarde van de Overeenkomst te eisen.

Artikel 21 – Nietigheid

De nietigheid, de onuitvoerbaarheid of de onafdwingbaarheid van één clausule van de Overeenkomst laat de geldigheid, de uitvoerbaarheid of de afdwingbaarheid van de overige bepalingen van de Overeenkomst onverlet, behalve indien de Overeenkomst zonder deze clausule niet kan voortbestaan.

Artikel 22 – Klachten en geschillen

22.1. Minnelijke schikking

a) In geval van klachten wendt de Klant zich tot de klantendienst van Orange Belgium nv.

b) Indien de Klant niet tevreden is met het antwoord van de klantendienst van Orange Belgium nv, kan hij zich richten tot de Ombudsdienst voor Telecommunicatie die door de bevoegde instanties werd opgericht:

Ombudsdienst voor Telecommunicatie
Koning Albert II laan 8 bus 3
1000 Brussel
tel.: 02 223 09 09
fax: 02 219 86 59
Mail: klachten@ombudsmantelecom.be
Website: www.ombudsmantelecom.be

22.2. Gerechtelijke regeling

Elk geschil met betrekking tot het bestaan van de Overeenkomst, de interpretatie van de Overeenkomst of de uitvoering van de Overeenkomst dat niet kan worden beslecht tussen de Klant en Orange valt onder de uitsluitende bevoegdheid van de rechtbanken van Brussel.

22.3. Toepasselijk recht

Alle bepalingen van de Overeenkomst vallen onder het Belgisch recht.

Artikel 23 – Kennisgeving

Elke mededeling aan Orange moet worden gericht aan de klantendienst van Orange.

V.U. Isabelle Vanden Eede, Orange Belgium nv, Bourgetlaan 3, 1140 Brussel.